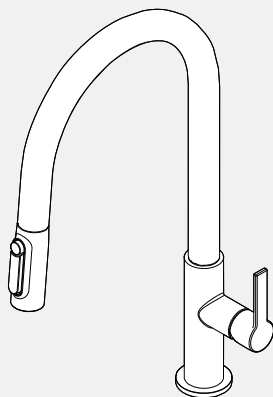
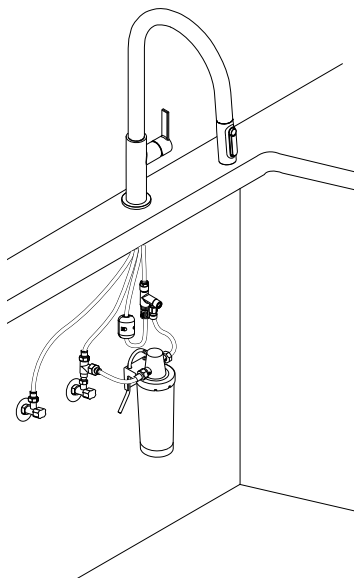


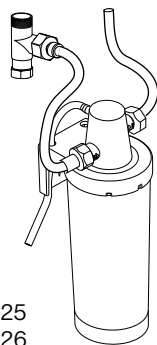
Maris Slim Clear Water



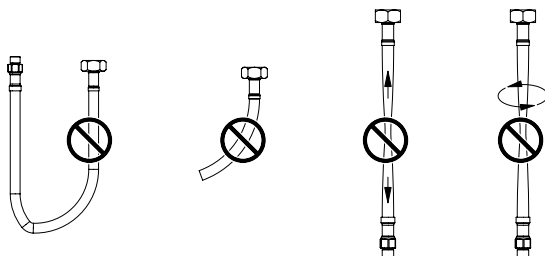
EN	Installation and service manual	Kitchen faucet with filter connection
IT	Manuale di installazione e assistenza	Rubinetto cucina con attacco filtro
EL	Εγκατάσταση και εγχειρίδιο συντήρησης	Βρύση κουζίνας με σύνδεση φίλτρου
CS	Montážní a servisní návod	Kuchyňská baterie s přípojkou pro filtr
PL	Instrukcja montażu i serwisowania	Bateria kuchenna z przyłączem do filtra
HU	Szerelési és szervíz útmutató	Konyhai csaptelep szűrőcsatlakozással
HR	Priručnik za instalaciju i servis	Kuhinjska slavina s priključkom za filter
UK	Посібник зі встановлення та обслуговування	Кухонний змішувач з підключенням до фільтра
RO	Manual de instalare și service	Baterie de bucătărie, cu racord pentru filtru
RU	Руководство по установке и обслуживанию	Кухонный смеситель с подключением к фильтру



- EN** Filter not included
IT Filtro non incluso
EL Δεν περιλαμβάνεται φίλτρο
CS Filtr není součástí dodávky
PL Filtr nie jest dołączony
HU A szűrőt a csomag nem tartalmazza
HR Filter nije uključen
UK Фільтр до комплекту не входить
RO Filtrul nu sunt incluse
RU Фильтр в комплект не входит

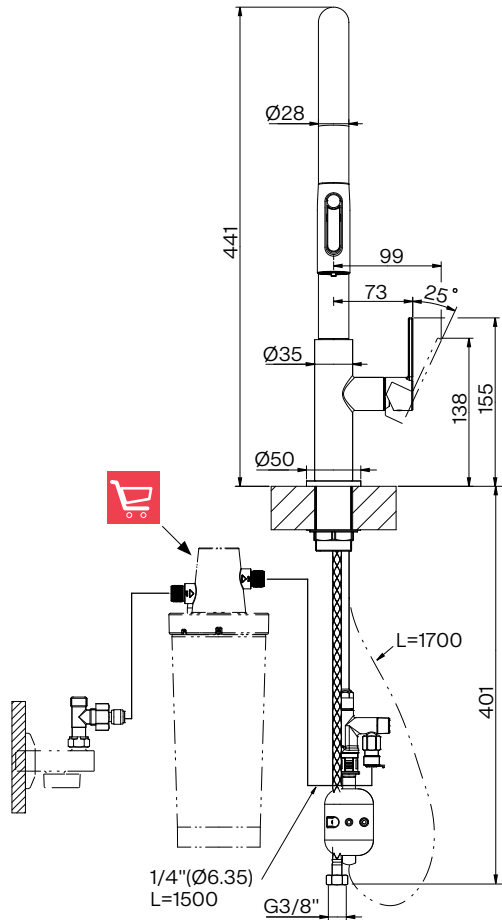
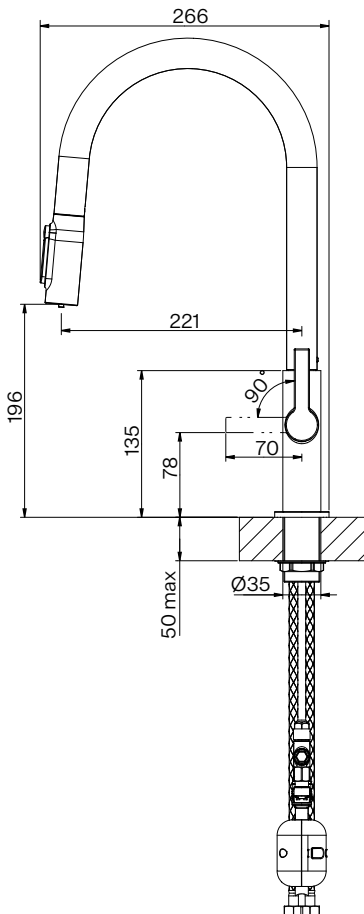
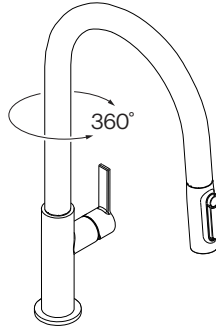


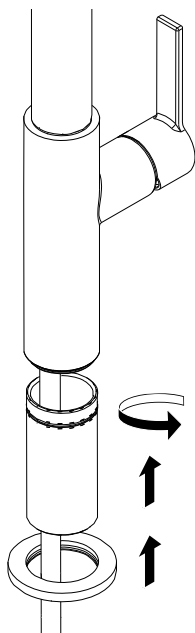
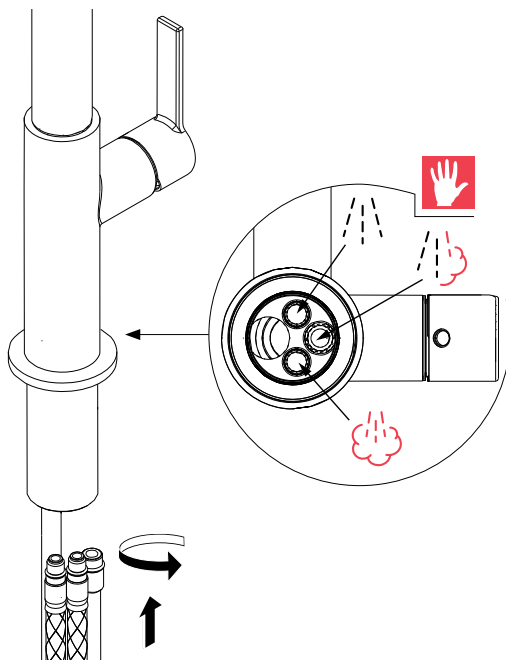
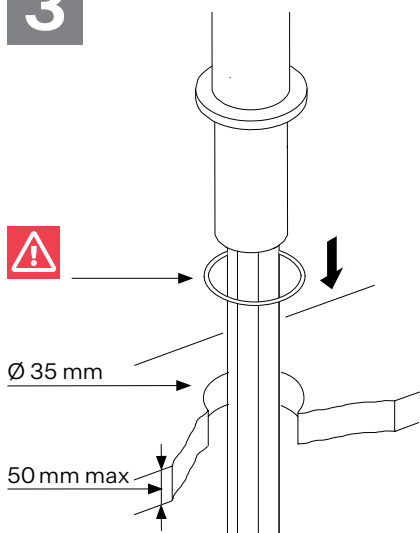
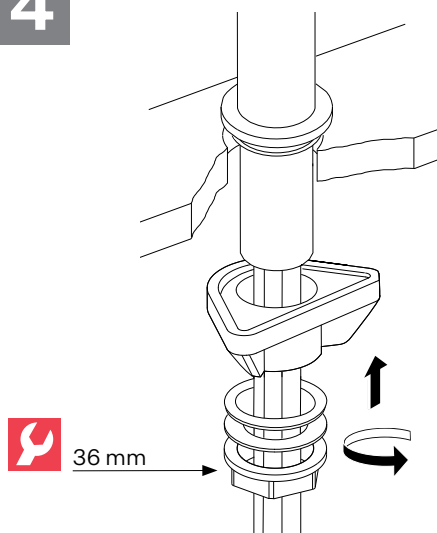
133.0284.025
133.0284.026

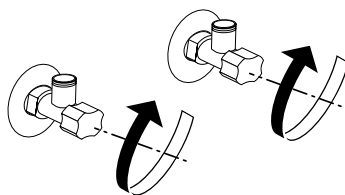
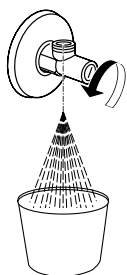




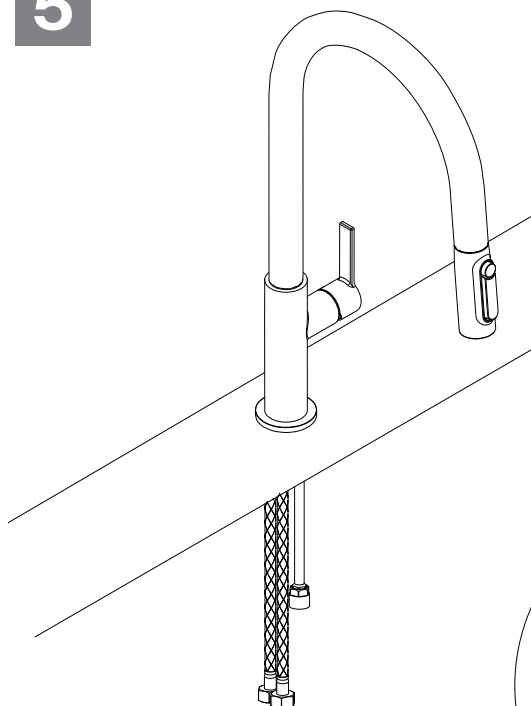
Maris Slim Clear Water J shape swivel side



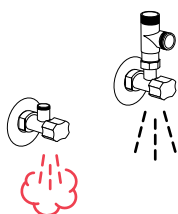
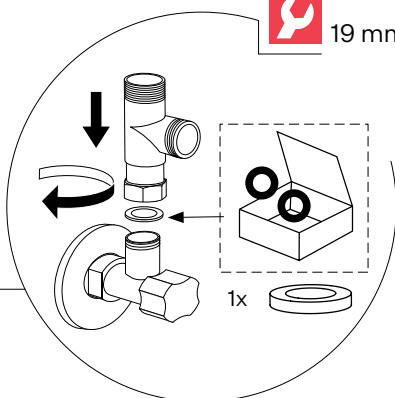
**1****2****3****4**



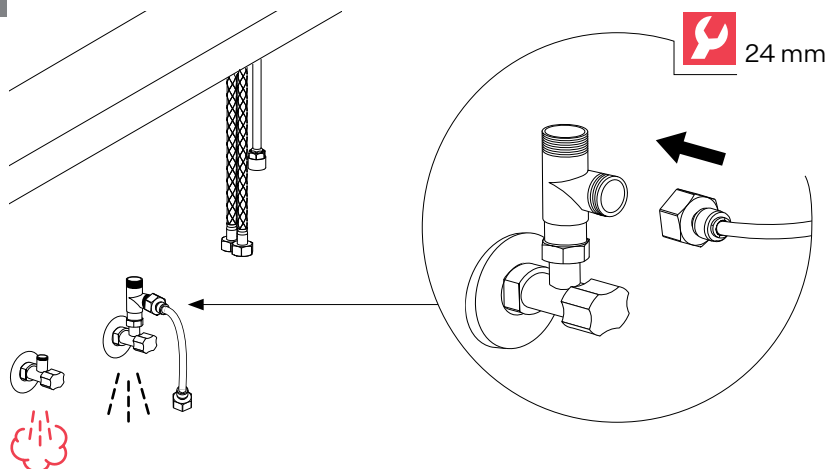
5



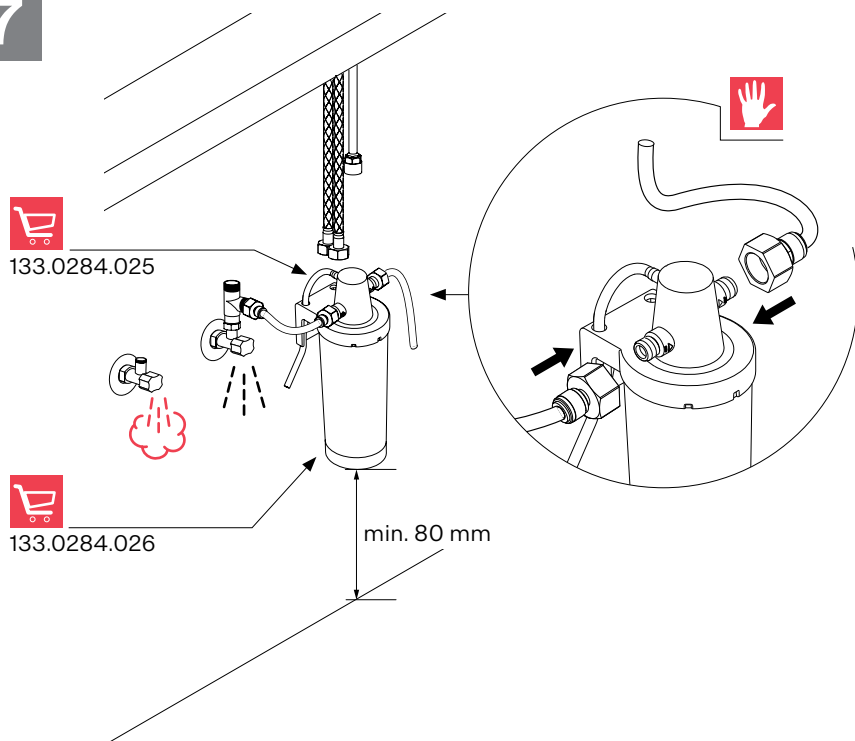
19 mm

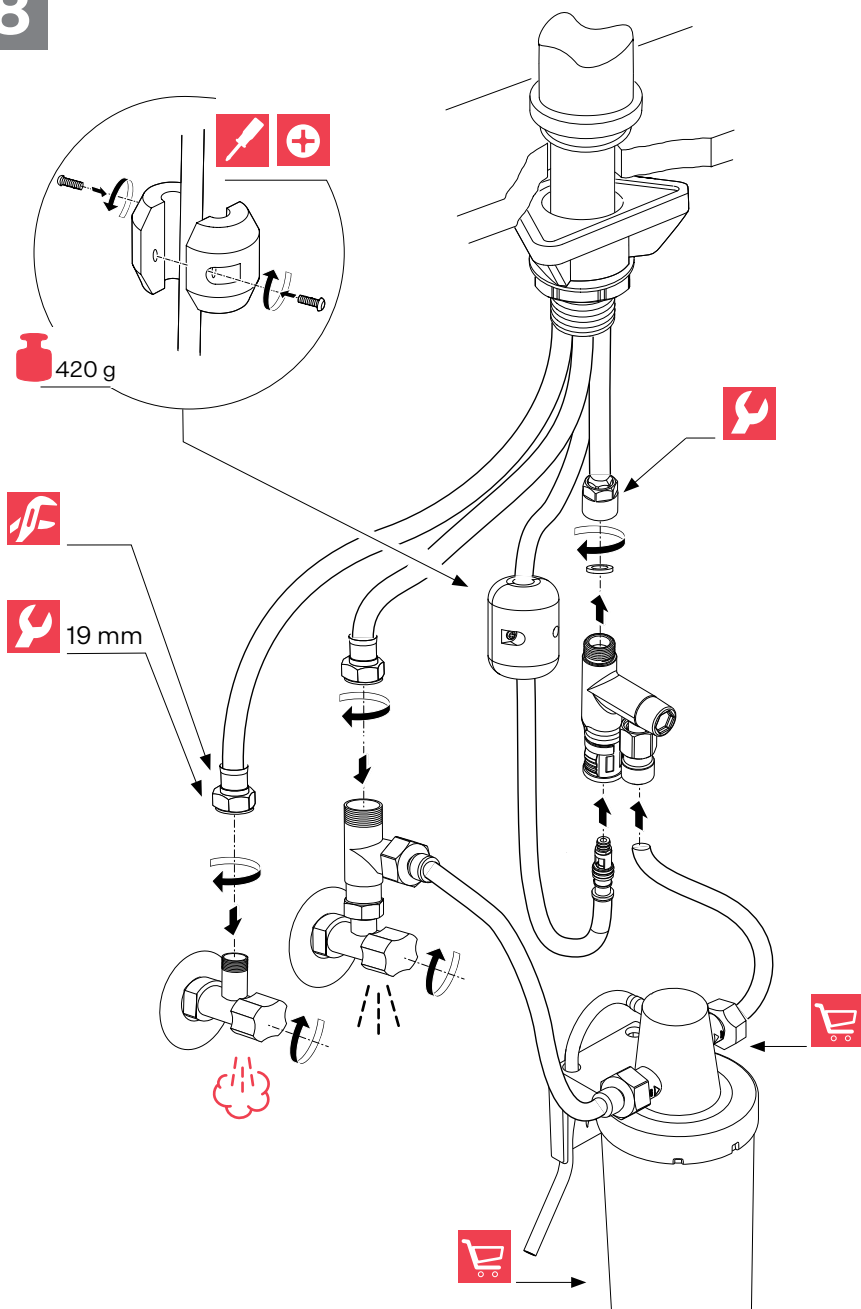


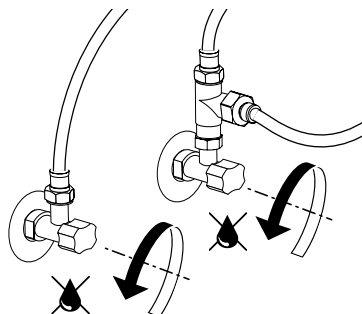
6



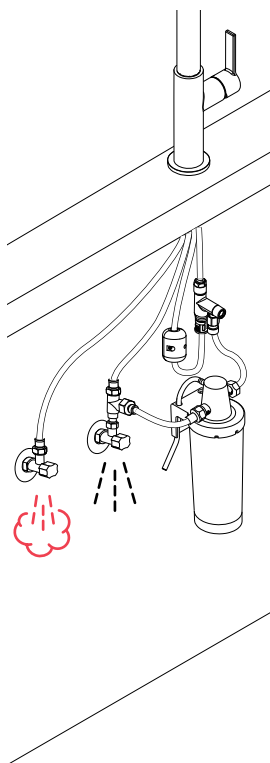
7



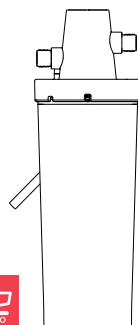




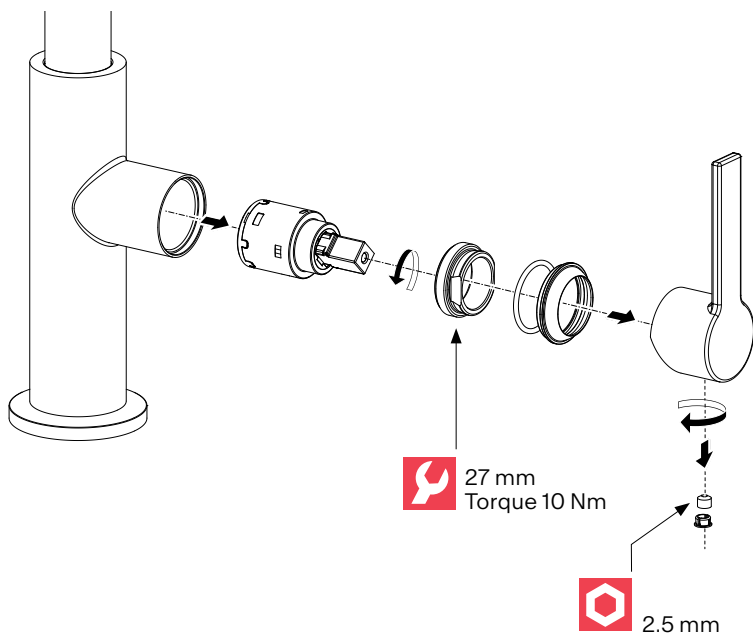
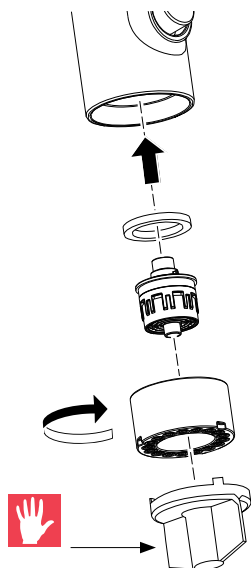
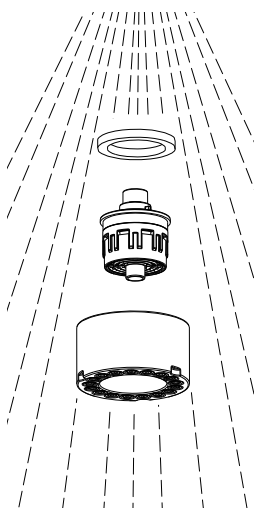
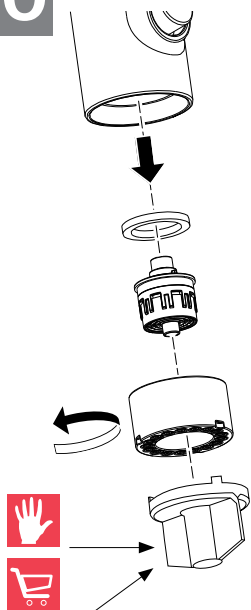
9

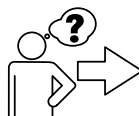
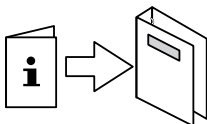


- EN** Filter and connection head not included
- IT** Filtro e testa di collegamento non inclusi
- EL** Το φίλτρο και το κεφαλή σύνδεσης δεν περιλαμβάνονται
- CS** Filtr a přípojovací hlavice nejsou součástí dodávky
- PL** Filtr i głowica przyłączeniowa nie są zawarte w zestawie
- HU** A szűrőt és a csatlakozófejet a csomag nem tartalmazza
- HR** Filter i priključna glava nisu uključeni
- UK** Фільтр і з'єднувальна головка в комплект не входять.
- RO** Filtrul și capul de conectare nu sunt incluse
- RU** Фильтр и соединительная головка в комплект не входят.



10





franke.com



EN

Periodic checks

- ▶ Check connection and shower hoses periodically for the following:
 - watertightness,
 - corrosion,
 - mechanical damage.
- ▶ Use original spare parts only.
- ▶ Replace damp or dripping hoses.
- ▶ Replace hoses with rusty or oxidized surfaces.
- ▶ Replace hoses that show signs of mechanical damage.

Replacement of the flexibles

- ▶ Don't use a wrench or other items to mount the flexibles on the tap side.
- ▶ Mount these only by hand.



- ▶ Flush all pipes thoroughly before installation.

Operating data	Value		
Operating pressure (ideal)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Operating pressure (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Operating pressure (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Water temperature (ideal)	60°C	140°F	
Water temperature (max.)	70°C	158°F	

* Equal pressure is recommended.



Controlli periodici

- ▶ Controllare periodicamente il collegamento e i tubi flessibili della doccia relativamente ai seguenti punti:
 - tenuta d'acqua,
 - corrosione,
 - danni meccanici.
- ▶ Utilizzare solo parti di ricambio originali.
- ▶ Sostituire i tubi flessibili umidi o gocciolanti.
- ▶ Sostituire i tubi flessibili con superfici arrugginite o ossidate.
- ▶ Sostituire i tubi flessibili che mostrano segni di danni meccanici.

Sostituzione dei flessibili

- ▶ Non utilizzare una chiave o altri oggetti per montare i flessibili sul lato del rubinetto.
- ▶ Montarli solo manualmente.



- ▶ Sciacquare accuratamente tutti i tubi prima dell'installazione.

Dati di funzionamento	Valore		
Pressione operativa (ideale)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Pressione operativa (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Pressione operativa (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura dell'acqua (ideale)	60 °C	140 °F	
Temperatura dell'acqua (max.)	70 °C	158 °F	

* Si consiglia una pressione uniforme.



Περιοδικοί έλεγχοι

- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις υδραυλικές συνδέσεις και τον εύκαμπτο σωλήνα του ντους για τα ακόλουθα:
 - στεγανότητα,
 - διάβρωση,
 - μηχανική βλάβη.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
- ▶ Αντικαταστήστε τους εύκαμπτους σωλήνες αν είναι υγροί ή στάζουν.

- ▶ Αντικαταστήστε τους εύκαμπτους σωλήνες αν έχουν σκουριασμένες ή οξειδωμένες επιφάνειες.
- ▶ Αντικαταστήστε τους εύκαμπτους σωλήνες αν παρουσιάζουν σημάδια μηχανικής βλάβης.

Αντικατάσταση των εύκαμπτων σωλήνων

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε γαλλικό κλειδί ή άλλα εργαλεία για την τοποθέτηση των εύκαμπτων σωλήνων στην πλευρά της βρύσης.
- ▶ Τοποθετήστε τους μόνο με το χέρι.



- ▶ Ρίξτε άφθονο νερό στους σωλήνες πριν από την εγκατάσταση.

Δεδομένα λειτουργίας	Τιμή		
Πίεση λειτουργίας (ιδανικά)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Πίεση λειτουργίας (μέγ.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Πίεση λειτουργίας (ελάχ.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Θερμοκρασία νερού (ιδανικά)	60°C	140°F	
Θερμοκρασία νερού (μέγ.)	70°C	158°F	

* Συστήνεται όμοια πίεση.



Pravidelné kontroly

- ▶ Přípojky a sprchové hadičky pravidelně kontrolujte a sledujte:
 - vodotěsnost,
 - korozi,
 - mechanické poškození.
- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly.
- ▶ Vlhké nebo kapající hadičky vyměňte.
- ▶ Vyměňte hadičky s rezavým nebo zoxidovaným povrchem.
- ▶ Vyměňte hadičky, které vykazují známky mechanického poškození.

Výměna pružných dílů

- ▶ K montáži pružných dílů na stranu kohoutu nepoužívejte klíč ani žádné jiné nářadí.
- ▶ Montáž provádějte ručně.



- Przed montażem dokładnie przepłóchnęte wszystkie trubky.

Provozní údaje	Hodnota		
Provozní tlak (ideální)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Provozní tlak (max.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Provozní tlak (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Teplota vody (ideální)	60 °C	140 °F	
Teplota vody (max.)	70 °C	158 °F	

* Doporučuje se vyrovnaný tlak.

PL



Kontrola okresowa

- Sprawdzać węże przyłączeniowe i węże do wyciąganej wylewki pod kątem:
 - wodoszczelności,
 - korozji,
 - uszkodzeń mechanicznych.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
- Wymienić nasiąknięte lub nieszczelne węże.
- Wymienić węże, których powierzchnia jest skorodowana lub utleniona.
- Wymienić węże, na których widoczne są uszkodzenia mechaniczne.

Wymiana elementów elastycznych

- Nie używać klucza lub innych narzędzi do montażu elementów elastycznych po stronie kranu.
- Montować tylko ręcznie.



- Przed montażem dokładnie przepłukać wszystkie rury.

Dane eksploatacyjne	Wartość		
Ciśnienie robocze (optymalne)	3 bary	45 PSI	300 kPa
Ciśnienie robocze (maks.)*	5 barów	70 PSI	500 kPa
Ciśnienie robocze (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura wody (optymalna)	60 °C	140 °F	
Temperatura wody (maks.)	70 °C	158 °F	

* Wartości ciśnienia powinny być jednakowe.



Rendszeres ellenőrzések

- ▶ Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót és a zuhanytömlőt a következők tekintetében:
 - vízszivárgás,
 - korrózió,
 - mechanikus sérülés.
- ▶ Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
- ▶ Cserélje ki a szivárgó vagy csöpögő tömlőket.
- ▶ Cserélje ki a rozsdás vagy oxidált felületű tömlőket.
- ▶ Cserélje ki a tömlőket, ha mechanikus sérülés van rajtuk.

Flexibilis cső cseréje

- ▶ Ne használjon csavarkulcsot vagy egyéb szerszámat a flexibilis cső csapra történő felszereléséhez.
- ▶ Ezeket csak kézzel szerelje fel.



- ▶ Szerelés előtt öblítse át alaposan a tömlőket.

Üzemi adatok	Érték		
Üzemi nyomás (ideális)	3 bar	45 psi	300 kPa
Üzemi nyomás (max.)*	5 bar	70 psi	500 kPa
Üzemi nyomás (min.)*	1 bar	14,5 psi	100 kPa
Víz hőmérséklet (ideális)	60 °C	140 °F	
Víz hőmérséklet (max.)	70 °C	158 °F	

* Állandó nyomás biztosítása ajánlott.



Povremene provjere

- ▶ Povremeno provjerite spoj i crijeva za tuševe s obzirom na sljedeće:
 - vodonepropusnost,
 - korozija,
 - mehanička oštećenja.
- ▶ Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.
- ▶ Zamijenite crijeva koja su vlažna ili cure.
- ▶ Zamijenite crijeva s hrđavim ili oksidiranim površinama.
- ▶ Zamijenite crijeva koja pokazuju znakove mehaničkog oštećenja.

Замјена гумених цијеви

- ▶ Забранјена је употреба кључа или неких других предмета за постављање гумених цијеви на страни славине.
- ▶ Поставите их руком.



- ▶ Прије инсталације темељито исперите све цијеви.

Radni podaci	Vrijednost		
Radni tlak (idealni)	3 bar	45 PSI	300 kPa
Radni tlak (maks.)*	5 bar	70 PSI	500 kPa
Radni tlak (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura vode (idealna)	60 °C	140 °F	
Temperatura vode (maks.)	70 °C	158 °F	

* Preporučuje se jednak tlak.

UK



Періодичні перевірки

- ▶ Періодично перевіряйте з'єднання та сантехнічні шланги на наявність наступних несправностей:
 - порушення герметичності,
 - корозія,
 - механічні пошкодження.
- ▶ Використовуйте тільки оригінальні запасні частини.
- ▶ Замініть шланги, на яких є сліди вологи або які протікають.
- ▶ Замініть шланги з іржавими або окисленими поверхнями.
- ▶ Замінійте шланги, які мають ознаки механічних пошкоджень.

Заміна гнучких елементів

- ▶ Не використовуйте гайковий ключ або інші інструменти під час монтажу гнучких елементів на стороні крана.
- ▶ Виконуйте їх монтаж тільки вручну.



- Перед установкою клапана ретельно промийте всі труби.

Техніко-експлуатаційні дані	Значення		
Робочий тиск (ідеальний)	3 бар	45 фунтів/кв. дюйм	300 кПа
Робочий тиск (макс.)*	5 бар	70 фунта/кв. дюйм	500 кПа
Робочий тиск (мін.)*	1 бар	14,5 фунта/кв. дюйм	100 кПа
Температура води (ідеальна)	60°C	140°F	
Температура води (макс.)	70°C	158°F	

* Рекомендується застосовувати однаковий тиск.



Verificări periodice

- Verificați periodic racordul și furtunurile de duș referitor la următoarele aspecte:
- etanșeitate,
 - coroziune,
 - deteriorări mecanice.
- Utilizați numai piese de schimb originale.
- Înlocuiți furtunurile umede sau care picură.
- Înlocuiți furtunurile care au suprafețe ruginite sau oxidate.
- Înlocuiți furtunurile care prezintă semne de deteriorare mecanică.

Înlocuirea componentelor flexibile

- Nu utilizați o cheie fixă sau alte obiecte pentru a monta componentele flexibile pe partea robinetului.
- Acestea trebuie montate doar manual.



- Înainte de instalare, clătiți temeinic toate conductele.

Date de funcționare	Valoare		
Presiune de funcționare (ideală)	3 bari	45 PSI	300 kPa
Presiune de funcționare (max.)*	5 bari	70 PSI	500 kPa
Presiune de funcționare (min.)*	1 bar	14,5 PSI	100 kPa
Temperatura apei (ideală)	60 °C	140 °F	
Temperatura apei (max.)	70 °C	158 °F	

* Este recomandat ca presiunea să fie egală.



Периодические проверки

- ▶ Периодически проверяйте соединения и сантехнические шланги на наличие следующих неполадок:
 - герметичность,
 - коррозия,
 - механические повреждения.
- ▶ Используйте только оригинальные запчасти.
- ▶ Замените влажные или протекающие шланги.
- ▶ Замените шланги с ржавыми или окисленными поверхностями.
- ▶ Заменяйте шланги с признаками механических повреждений.

Замена гибких трубопроводов

- ▶ Не используйте гаечный ключ или другие инструменты для установки гибких трубопроводов со стороны крана.
- ▶ Устанавливайте их только вручную.



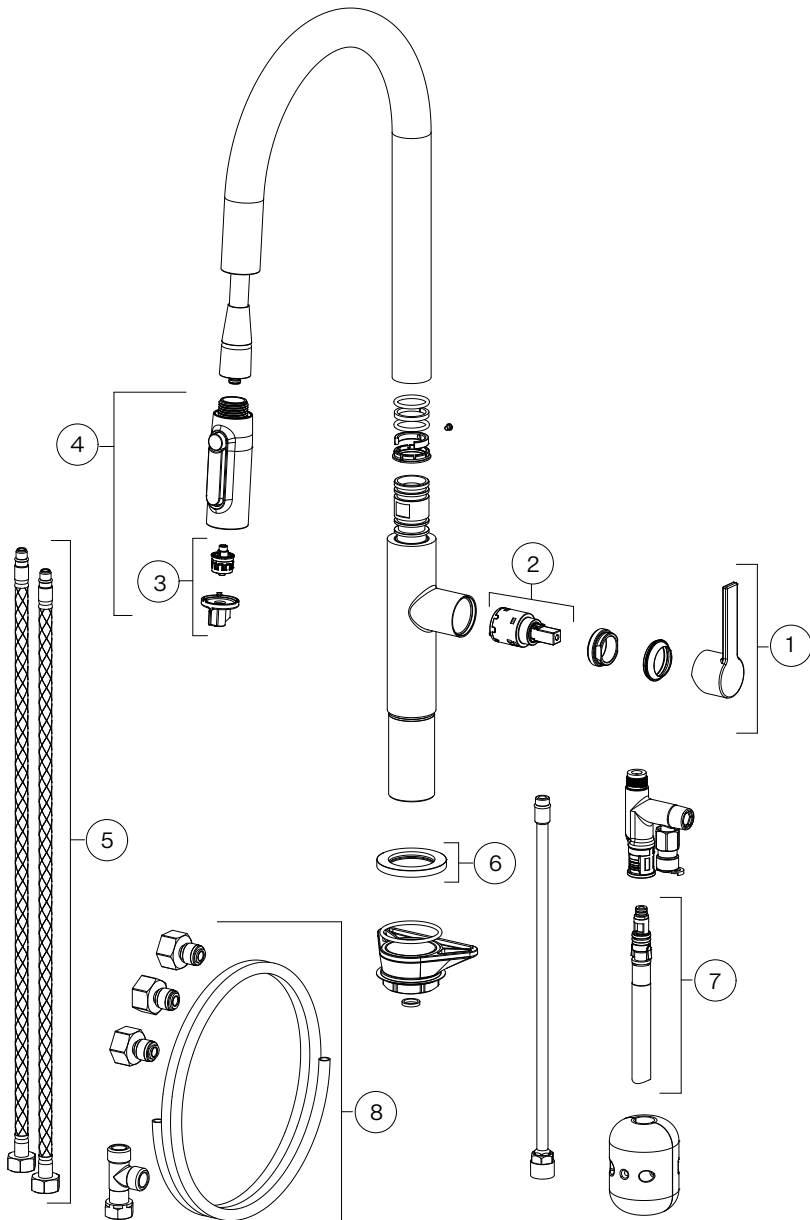
- ▶ Перед установкой тщательно промойте все трубопроводы.

Технико-эксплуатационные данные	Значение		
Рабочее давление (идеальное)	3 бар	45 фунтов/кв. дюйм	300 кПа
Рабочее давление (макс.)*	5 бар	70 фунта/кв. дюйм	500 кПа
Рабочее давление (мин.)*	1 бар	14,5 фунта/кв. дюйм	100 кПа
Температура воды (идеальная)	60 °C	140 °F	
Температура воды (макс.)	70 °C	158 °F	

* Рекомендуется равномерное давление.



Maris Slim Clear Water J shape swivel side



Argentina

Industrias Spar
San Luis S.A.
Buenos Aires 1008
Phone +54 11 4311 7655

Australia

Franke Australia
Dandenong South VIC 3175
Phone: +61 3 9700 9100

Belgium

Franke N.V.
9400 Ninove
Phone +32 54 310 111

Brazil

Franke Sistemas de
Cozinhas Ltda
89.219-600 Joinville-SC
Phone 0800-4773000

Canada

Franke Kindred Canada Ltd.
Midland, ON L4R 4K9
Phone +1 866 687 7465

China

Franke (China) Kitchen
Systems Co., Ltd.
Heshan, Guangdong,
529700
Phone 400 882 9898

Czech Republic

Franke s.r.o.
190 00 Praha 9
Phone +420 281 090 445

Denmark

Franke KS Denmark
8520 Lystrup
Phone +45 8624 9024

Finland

Franke Finland Oy
76850 Naarajärvi
Phone +358 15 341 11

France

Franke France S.A.S.
60230 Chambly
Phone +33 130 289 400

Germany

Franke GmbH
79713 Bad Säckingen
Phone +49 7761 52 199

Greece

Franke Hellas S.A.
19003 Markopoulo Attikis
(Athens)
Phone +30 22991 500 00

Hong Kong SAR

Franke Asia Hong Kong
Quarry Bay
Phone +852 3184 1900

India

Franke Faber India Private
Limited
Pune 412208
Phone 1800 209 3484

Italy

Franke S.p.A.
37019 Peschiera del Garda
Toll-free number
800 359 359

Kazakhstan

Franke Kazakhstan Ltd.
040918 Almaty City
Phone +7 727 297 3812

New Zealand

Franke Australia
Dandenong South VIC 3175
Phone: +64 9 964 0400

Norway

Franke KS Norway
8520 Lystrup, Denmark
Phone +47 35 566 450

Poland

Franke Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
Phone +48 22 711 6700

Portugal

Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

Romania

Franke Romania SRL
Pantelimon 077145
Phone +40 21 350 1550

Russia

Franke Russia GmbH
248033 Kaluga
Phone +7 800 555 1255

Singapore

Franke Singapore Pte Ltd
33 Ubi Ave 3
01-38 Vertex
Phone +65 9838 2542

Slovak Republic

Franke Slovakia s.r.o.
013 24 Strečno
Phone +420 281 090 445

South Africa

Franke South Africa
Durban 4052
Phone +27 31 450 6300

Spain

Franke España S.A.U.
08174 Sant Cugat del Vallès
Phone +34 934 456 768

Sweden

Franke Futurum AB
930 47 Byske
Phone +46 912 405 00

Switzerland

Franke Küchentechnik AG
4663 Aarburg
Phone +41 800 583 243

Thailand

Franke (Thailand) Co., Ltd.
Bangkok 10110
Phone +66 2 013 7900

The Netherlands

Franke Nederland BV
5611 ZX Eindhoven
Phone +31 85 0261 15 11

Turkey

Franke Mutfak ve Banyo
Sistemleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
41480 Gebze Kocaeli/
Turkey
Phone +90 262 644 6595

Ukraine

Franke Ukraina LLC
01042 Kyiv
Phone 0 800 301 801

United Kingdom

Franke UK Ltd.
Manchester M22 5WB
Phone +44 161 436 6280

USA

Franke Home Solutions
North America, LLC
Smyrna, TN 37167
Phone 1 800 626 5771